

# ZARAGOZA



**Pequeño manual  
para subsistir en esta ciudad siendo extranjero**

# INDICE

<b>Introducción</b>	<b>2</b>
<b>1. ¿Dónde vivir?</b>	<b>3</b>
<b>2. Gastronomía, tapas, bares y restaurantes</b>	<b>4</b>
<b>3. Llamar al teléfono</b>	<b>6</b>
<b>4. Ir de compras</b>	<b>7</b>
<b>5. Transporte urbano</b>	<b>9</b>
<b>6. Ordenadores e Internet</b>	<b>10</b>
<b>7. Turismo en Zaragoza</b>	<b>11</b>
<b>8. Otras ciudades que visitar</b>	<b>13</b>
<b>9. Entrevistas ...</b>	<b>15</b>
<b>10. Vocabulario aragonés</b>	<b>19</b>
<b>11. Piropos</b>	<b>22</b>
<b>12. Otras recomendaciones</b>	<b>23</b>

# INTRODUCCIÓN

Bienvenidos a Zaragoza ... España

Como estudiante francesa que ha pasado un año “Erasmus” en esta ciudad, estoy segura de que tienes un montón de dudas y preguntas sobre tu decisión de estudiar aquí. Por favor, ¡no te preocupes! Aunque quizás no sepas todo, tengas problema con el idioma o simplemente no sepas dónde ir por los papeles de la universidad (o ir de marcha ... jejejeje) sé que todo mejorará.

Vivir en un país extranjero no es fácil, sobre todo al principio ¡cuesta mucho! Debes empezar adaptándote a la vida española. Hablar con otros extranjeros puede ayudarte pero sobre todo debes de conocer la ciudad e intentar lo más posible hablar español (y no inglés con tus amig@s !!!)

He estado aquí sólo algunos meses pero ya tengo recomendaciones y consejos que pienso te pueden ayudar a transformarte sin apenas esfuerzos en un auténtico “maño”.

¡Que pases algunos de los mejores meses de tu vida!

# 1. ¿Dónde vivir?

¿Con ruido o sin ruido?

Sin duda alguna es mejor vivir con españoles para asegurar la práctica del idioma, no serás el primero ni tampoco el último. Puedes vivir en una familia dónde vas a conocer la lengua y la cultura y vas a tener menos responsabilidades domésticas ; también puedes vivir en un piso con gente española para practicar y aprender, tienes más libertad en un piso ... (Ver la película “La casa de los locos” y ... ) ... Pero si lo que quieres es concentrarte en el estudio, lo mejor es un Colegio Mayor.

Pero atención, no cojas lo primero que encuentres, piensa bien las opciones que tienes. Es bueno vivir cerca de la Universidad cuando hace frío, lluvia o viento (... vas a tener que aguantar y vivir con él ... se llama el “Cierzo” .... y ¡Maldito Cierzo! ...), aunque también hay autobuses y otra buena opción es vivir cerca de los bares por donde piensas salir. Si decides vivir con una familia ¡Buena suerte!, y si no vives con jóvenes, tienes que conocer realmente cómo vive la gente joven aquí. Si eres chica, sola y no tienes animales, es bastante fácil encontrar piso.

Hay varias maneras de buscar piso: hay una lista de todos los pisos que se pueden alquilar en el edificio de Información para Estudiantes que hay en el campus (entrando por la Plaza de San Francisco a la derecha); hay anuncios en la entrada de Interfacultades y alrededor de la Universidad; también puedes encontrar en Internet, en los periódicos (Heraldo de Aragón) e incluso puedes poner tu propio cartel diciendo que buscas piso.

Si prefieres un Colegio Mayor, tienes un montón en Zaragoza ... femenino, masculino o mixto [http://www.ugr.es/~ccmmes/ccmm\\_zar.htm](http://www.ugr.es/~ccmmes/ccmm_zar.htm) en esa página tendrás tus respuestas. Pero una cosa que tienes que saber ... en España en todos los colegios mayores hacen al principio de curso las “novatadas” y ¡no te creas! no por ser extranjero te vas a librar ... justo lo contrario ... (pero pasar por eso en algunos es muy divertido ...).

## 2. Gastronomía, tapas, bares y restaurantes

¡A comer! ... ¡A beber!

Por favor, Mc Donalds ya existe en tu país y en España hay comida buena. No buena, buenísima.

Los bares en el Casco están abiertos hasta la madrugada. Hay muchos taxis y también autobuses por la mañana. Para desayunar ... ¡chocolate con churros! Si eres inglés, no vas encontrar té de verdad aquí. Hay otros pero no son lo mismo y por eso quizás será mejor que te lo envíen desde Inglaterra.

Si te gustan los pasteles de chocolate, prueba los de Gino Mazerelli (Pº Fernando el Católico).

Para dulces y golosinas : Frutos Secos El Rincón.

Batidos y zumos frescos : Frutolandia, helados, crepes, batidos de fruta fenomenales pero un poco caros (4 € cada batido), detrás del Corte Inglés y Gran Casa. Y tienes que probar la horchata !!!

### TAPAS

La zona de la Magdalena para ir de tapas.

El Vitorino (Plaza Santa Marta) para tapas. Generalmente está lleno de españoles y por eso, las tapas están buenas. Decoración un poco rara: está repleto de cabezas de toros y fotos de corridas de toros.

## BARES

El Laurel: un bar cerca del Paseo Independencia donde hay distintas bebidas (café / té) y comida buena y diferente.

Café Actual : calle Don Jaime I , se bebe y se come muy bien y puedes ver todos los partidos de fútbol sobre una pantalla enorme.

Desafinado: Hay exposiciones, *listenings*, películas gratis (Lynch, Allen,...) y *Chill-out*. Música: desde *indie* hasta *electro*, c/ San Antonio María Claret, 17.

Barrio Sur: para hablar con tus amigos toda la tarde y la noche y comer bueno y barato, c/ San Jorge (Casco Viejo).

## RESTAURANTES

- típico

El fuele: calle Mayor (nº 59) ... tiene un sitio web <http://www.el-fuelle.com> . Es una bodega típica aragonesa. “La decoración y ambiente del bar – museo – restaurante es revivir tiempos pasados de costumbres y artesanía de Aragón.”

Las Palomas: Plaza de Pilar- Don Jaime I.  
<http://www.restaurantelaspalomas.com> Tienes un menú de tapas muy bueno pero aunque no te correspondan te sentirás mejor si sonríes.

Patio del Prior: calle Santa Cruz (nº7) .... ¡No te lo pierdas! .. si quieres probar comida típica aragonesa tienes este restaurante ... puedes ir por la tardes también es cafetería.

- Italiano

Pasta Nostra: el mejor italiano de Zaragoza ... Si quieres ir con tu grupo de amig@s, un consejo: reserva antes porque siempre está lleno; Marqués de casa Jiménez, 8.

La Tabliateli: Gran Vía, Tarrientela (cerca Plaza San Francisco).

Trastevere: Calle Leon XIII.

## COMIDA PARA LLEVAR

Telepizza, por todas partes.

La Mafia, en c/ Luis Vives.

El Griego, comida griega en Pº Fernando el Católico y Gran Casa.

### 3. Llamar por teléfono

Oigo, diga ...

Dependiendo de tus necesidades y del dinero del que dispongas, tienes varias opciones para elegir la manera de comunicarte telefónicamente.

Si tienes bastante dinero, cómprate un móvil, mejorará tu vida de muchas maneras, si te decides por esta opción, El Corte Inglés no está mal, pero tienes otras muchas tiendas donde buscar. Compra un móvil sin alta, puedes comprar tarjetas para recargarlo en un montón de establecimientos.

Para llamar a Japón y a los EE.UU la tarjeta más barata es la de Telefónica, que puedes comprar en El Corte Inglés y puedes llamar desde fijo, móvil o cabina.

Para llamar a Europa, la tarjeta más barata es la de Citycall, que cuesta 5€ y te permite 108 minutos a una línea fija. Mundophone y Fortune son otras que son baratas para llamar al extranjero.

Para llamar a España, la compañía más barata es Amena, y es mejor comprar en tiendas, como en Carrefour o Alcampo (más barato que El Corte Inglés).

Si no tienes teléfono fijo y no quieres llamar desde cabina, hay un locutorio en la c/ Carmen (por ejemplo, llamar a Alemania cuesta 0.08€ el minuto).

Aunque lo mejor es que sea tu familia (y amig@s) los que te llamen, ¡así no cuesta nada! Y lo más importante, recuerda que llamar al extranjero no es siempre barato, si echas de menos a tu familia, intenta no llamarlos cada día (aunque a veces resulte difícil), tienes que concentrarte en tu vida aquí, en Zaragoza y pide el número de teléfono de la gente que conozcas.

## 4. Ir de compras

¿ A dónde vamos ?

No te pierdas el rastro, los miércoles y los domingos por la mañana cerca de la Romareda (el campo de fútbol). Si quieres comprarte un bolso, calcetines, camisas, camisetas y ver mucha gente. No siempre es barato pero sí bastante divertido.

FNAC (c/ Coso), Media Markt (Gran Casa), Sony Gallery (cerca de la Plaza Paraíso), Carrefour (Centro Comercial Augusta, avenida Navarra) son las mejores tiendas para comprar discos, tienen una gran selección. Media Markt cuesta menos, pero FNAC tiene más discos raros.

FNAC, librería Antígona (c/ Pedro Cerbuna, cerca de la Universidad) y Librería General (Paseo Independencia) tienen una buena selección de libros, incluso libros en inglés (FNAC también tiene libros en francés). También puedes encontrar libros en inglés y otros idiomas en el Corte Inglés.

Hay dos centros comerciales que están abiertos todo el día: Gran Casa y Centro Comercial Augusta, ambos tienen una buena combinación de tiendas, restaurantes, bares e incluso salas de cine. Las demás tiendas de la ciudad, con pocas excepciones, están abiertas de 10-14, de 15-20 o 21 (las de ropa no cierran a mediodía). Hay un montón de supermercados en Zaragoza, pero los más baratos son Consum, Día o LIDL (con muchos productos alemanes).

El Corte Inglés es caro, pero tienen lo que quieras y hay tres en esta ciudad. Alrededor de El Corte Inglés hay muchas tiendas de ropa. Si lo que buscas es ropa de mujer: Mango, Zara (las dos son populares y hay cosas caras y baratas), tienes también Stradivarius o Bershka. Vete a las tiendas pequeñas cuando puedas. Mango y Zara están de moda pero prepárate a pelearte cuando entres, hay siempre un mogollón de gente corriendo, comprando, probando ropa .... ¡Es horrible!

Compra zapatos, hay mogollón de zapaterías de buena calidad y baratos. También hay muchas tiendas de bolsos, algunas están de en la c/ Gran Vía y c/ Bretón. Si lo que quieres es comprar regalos turísticos, cerca del Pilar encontraras millones de tiendas con frutas de Aragón, camisetas .. y chocolate !!!!

Tiendas de aventura hay alguna. La mejor es Limite en Avenida Valencia. Hay otra en C/ Carmen.

Puedes encontrar muchas joyerías en Zaragoza, si quieres comprar perlas, debes de saber que las perlas majoricas (originales de Mallorca) no son auténticas sino fabricadas, aún así son bonitas y duran.

Para ir al cine ... tienes muchas posibilidades entra en esta página <http://www.redaragon.com/ocio/cine> y elige película!

## 5. Transporte urbano

Cuidado y mira donde andas ...

Se puede ir andando a casi todas las partes de la ciudad; en realidad, si tienes tiempo, no es necesario usar el autobús menos cuando esta lloviendo o quieres ir a un sitio realmente lejos. Si tienes una bici ¡úsala!, y si vas a quedarte mucho tiempo, cómprate una.

El billete de autobús cuesta 0.70€, si no llevas el importe exacto el conductor se puede mosquear. Si vas a viajar en autobús con regularidad, cómprate un bonobús (4.26€ 10 viajes), lo puedes comprar en cualquier estanco y en muchos kioscos de periódicos. Cuida tu bonobús y guárdalo en una funda porque no te servirá de nada si se te dobla. En Gran Vía encontrarás información sobre todos los autobuses, pero aquí tienes alguna información que te puede servir de ayuda:

- Para ir al centro desde la Plaza de San Francisco coge el 20, el 30, el 40, el 41 o el 45.
- Para ir a Gran Casa desde la Plaza de San Francisco coge el 20 (demasiado lejos para ir andando), y recuerda que si vas al cine de Gran Casa, tendrás que coger un taxi para volver, a partir de las 22h30 aproximadamente ya no hay autobuses por esa zona. Gracias a dios los taxis tampoco son caros y además son fáciles de encontrar, pero si no ves ninguno, llama al 976751515 y tendrás uno en cinco minutos.
- Para ir al Parque de Atracciones, coge el 33.

Y por último: ¡Ten cuidado!, el hombre verde .... sabes el que hay cerca del paso de cebrá ... pues aquí no significa nada (o casi) y si no prestas atención, podrías morir en el intento de cruzar la calle. Los conductores están locos.

## 6. Ordenadores e Internet

@escribo a casica ...

Hay muchos cybercafés alrededor de la ciudad, uno bastante interesante se llama jungl@net , es barato, está muy cerca de la Universidad y normalmente hay ordenadores libres. En la c/ Cerbuna, hay otro donde la hora cuesta entre 1.50€ y 1.80€. Los cybercafés son baratos y también puedes imprimir allí, pero pregúntales cómo funciona porque cada uno tiene un sistema diferente. Pregunta también qué horarios tienen, porque como todo aquí, algunos cybercafés cierran al mediodía.

Si quieres usar Internet mucho y no quieres gastar mucho dinero, te recomiendo la Sala de Usuarios en la Facultad de Derecho o el aula de Informática en Matemáticas. Si corres después de la clase (a las 14:00) normalmente hay ordenadores libres.

Si vives en un Colegio Mayor no tendrás ningún problema. Bueno algunos ... tienes que apuntarte ...

## 7. Turismo en Zaragoza

Hay más que la Plaza ...

El Pilar ... para mí es uno de los monumentos más bonitos de Zaragoza. De todas formas, tienes que visitarlo por lo menos una vez. Abierto siempre. Puedes también ir a la torre (cerrada el viernes), abierta de 6h30 a 14h y de 16h a 18h, horario de invierno y hasta 19h en verano.

La Seo, en la Plaza del Pilar: mezcla de diferentes estilos, muy ornamentales, mucha gente dice que es mejor que la basílica, tienes que pagar para entrar (no más de 2€). Horarios: todos los días de 10h a 14h y de 16h a 18h, el lunes cerrado. Hay también dentro un museo de Tapices. Horarios: igual que La Seo pero no abre los domingos por la tarde.

La Lonja, edificio al lado del Pilar y del Ayuntamiento, tiene el techo antiguo y bonito, a veces hay exposiciones de arte.

El Foro Romano, también en la Plaza del Pilar, es un museo de las ruinas romanas, hay una película que explica la llegada de Caesar Augustus, la historia del Río Ebro y la vida romana aquí en Zaragoza. Tienes también la posibilidad de visitar los otros museos arqueológicos como el puerto fluvial, las termas públicas y sobre todo ¡no te pierdas! el teatro .. vale la pena! .. Tienes un precio por los cuatro museos ... pero cuidado no puedes ir solo a las termas sin antes haber estado en alguno de los otros tres.

Las murallas romanas, cerca del Pilar. (¡Puedes escalar!)

Si te gusta Goya, tienes que ir al Museo Ibercaja Camón Aznar (c/Espoz y Mina) que también tiene pinturas de muchísimos siglos. Otros museos interesantes: el Museo de Zaragoza, el Museo Pablo Gargallo (Plaza San Felipe), el Museo Pablo Serrano (Paseo María Augustin)...

La Aljafería, palacio de arte mudéjar, vale la pena pero sobre todo con guía. Te aconsejo ir el domingo por la mañana que es gratis !!!

	<b>Mañana</b>	<b>Tarde</b>	<b>Tarde</b>
	<i>a excepción del jueves y del viernes</i>	<i>a excepción del jueves</i>	<i>a excepción del jueves</i>
	<b>Todo el año</b>	<b>De noviembre a marzo</b>	<b>De abril a octubre</b>
		<i>cerrado el domingo por la tarde</i>	
<b>Normal</b>	de 10h a 14h	de 16h a 18h30	de 16h30 a 20h
<b>Visitas guiadas</b>	10h30 - 11h30 - 12h30	16h30 - 17h30	16h30 - 17h30 - 18h30

La Plaza de toros, si no quieres ver una corrida, merece la pena sólo para ver el edificio.

El parque Grande es precioso, y por la noche está iluminado y muy bonito. Puedes alquilar bici e irte paseando cuando hace buen tiempo...

El parque en frente del Pilar, al otro lado del Ebro.

Pasea por las calles del Casco, son preciosas.

Como toda (o casi toda) la gente de aquí, llévate un bocadillo al partido de fútbol.

## 8. Otras ciudades para visitar

¿Qué haces este finde ?

Como hay una red de autobuses muy buena, ¡coge siempre el autobús!, que los trenes son lentos y caros. Zaragoza tiene muchas terminales de autobuses, dependiendo del destino. Debes saber de dónde sale el autobús que va a tu destino. En el plano turístico tienes toda la información sobre dónde coger el autobús para ir a la ciudad que te apetece visitar. Normalmente comprar ida y vuelta. Es más barato y puedes comprar el billete para la vuelta abierto.

Si puedes, viaja todos los fines de semana, nunca vas a volver a tener esta oportunidad en tu vida (Carpe diem!). Cerca de Zaragoza puedes viajar a:

- Teruel: buena comida (jamón, queso,...), torres mudéjares, Plaza del Torico...
- Albarracín (Teruel): es una ciudad preciosa, mas bonita que Teruel capital y con muchas vistas increíbles.
- Ordesa (Huesca): parque nacional en los Pirineos, maravilloso.
- Nuevalos Monasterio de Piedra (cerca de Catalayud a unos 110km de Zaragoza) y lo más bonito es su parque y sus magnificas cascadas... te lo aconsejo de verdad. Es precioso !!!
- Fuendetodos (cerca de Zaragoza), ciudad natal de Goya dónde se visita : La casa Natal de Goya, el Museo del Grabado, la sala Zuloaga (dónde hay exposiciones durante todo el año).... puedes ir también a 1km de la ciudad a ver una nevera típica y conservada (donde se guardaba el hielo antiguamente).
- Hajar (cerca de Alcañiz) .... no te pierdas el paisaje magnifico que hay alrededor de este pueblo .... un montón de olivos ....

Otros sitios que no deberías perderte: Jaca, Huesca, Sos del Rey Católico, Olite (Navarra) con su castillo precioso (pásate también por Tafalla y por Tudela ..... hay gente muy simpática !), Belchite, y si quieres escalar ... Morata de Jalón, los mallos de Riglos...

Para viajes más largos, tienes :

- Madrid y Barcelona: el viaje de ida y vuelta en autobús cuesta unos 20€ y sale de la estación de la c/Hernán Cortés. Para volver de Barcelona a Zaragoza, los autobuses sólo salen de la “estació Nord”.
- Bilbao: especialmente el Guggenheim.
- Santillana del Mar (Cantabria): pueblo medieval, tiene muchas tiendecitas y algunas exposiciones, Museo de la Inquisición y Tortura. Vale la pena ver este pueblo !!!

Otras ciudades que merecen la pena: Valencia, Salamanca (una ciudad bastante más pequeña que Zaragoza, antigua y preciosa), Granada (no te pierdas la Alhambra)...

## 9. Entrevistas

¿Qué tal por Zaragoza?

¿Cuál es tu restaurante favorito en Zaragoza? Por ahora no sabes responder porque no conoces muy bien esta ciudad pero dentro de poco podrás decir como Sara: "yo prefiero el italiano, sabes el que está en una calle cerca del Paseo Independencia ... uno súper bueno ... a ver ¿cómo se llama? Que ya no me acuerdo ..." o como Yolanda: "¿Mi restaurante favorito? Pues hay uno en la calle Mayor, numero 59, se llama El Fuelle, está muy bien y el Príncipe Felipe cuando viene a Zaragoza tiene su rincón favorito allí. O sino tienes el Pasta Nostra, un restaurante italiano dónde se come muy bien."

Bueno, como ves hay gente que se acuerda de los nombres de los restaurantes así como de las calles y otros no ... (jejejejeje) Para hacerte una idea, he preguntado a las personas que conozco de todas las nacionalidades algunas cosas sobre ellas y Zaragoza.

**Xisca**, 18 años, española (Mallorca), medicina

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* El Trastevere (italiano en la calle León XIII)
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* Los 3 arcos de piedra
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* El Burgo de Ebro
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Patatas Bravas (no me gustan mucho)
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* El Parque Grande
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral (¿son de aquí verdad?)
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* ¿eeeeeeeeee..... maño? ¡No se!
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* Aquí? Ni idea!

**Silvia**, 19 años, española (Navarra), filología clásica

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* El italiano (el cerca del Paseo Independencia)..... el Pasta Nostra que me lo se!
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco viejo
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* Aljafería
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* El Castillo de Loarre (porque Orlando Bloom estuvo allí rodando "Kingdom of the heaven", de Ridley Scott)
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Frutas de Aragón
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* la Seo
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Goya
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* El Calamar Bravo

**Sara**, 20 años, española (León), terapia ocupacional

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* Pizza Nostra
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Rollo
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Basílica
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* Tauste
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* la ensalada aragonesa
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* La Seo
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Materia
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Miguel Servet
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres? ...*

**Cristina**, 19 años, española (Navarra), matemáticas

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* Pasta Nostra
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Basílica del Pilar
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* El Moncayo
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Migas
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* El Parque Grande
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Marianico "El Corto" (humorista)
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* El Calamar Bravo

**Yolanda**, 22 años, española (Navarra), matemáticas

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* Pasta Nostra
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Seo
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* El Monasterio de Piedra
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Jamón de Teruel
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* El Pilar y El Parque Grande
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Enrique Bunbury
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Goya y Miguel Servet
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* El Fuelle

**Aintzane**, 18 años, española (Navarra), matemáticas

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* El Fuelle
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Rollo
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Basílica del Pilar
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* Fuendetodos
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Carne Asada
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* la Plaza del Pilar
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Manuel Pertegaz (diseñador de moda → es quien ha hecho el vestido de novia de La Princesa de Asturias, Doña Letizia Ortiz)
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres? ...*

**Carlos**, 20 años, español (Alagón), estadística

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* Il pastificio (La plaza emperador Carlos V)
2. *¿Por dónde sueles salir?* La zona
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Aljafería
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* Alagón!
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Las migas
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* Parque Grande
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Luis Roderas (presentador de 1,2,3 ... )
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* Rodanas (Avenida Valencia)

**Marie-Anne**, 20 años, francesa, matemáticas aplicadas

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* El Fuelle (típico en un cuadro un poco folklórico)
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco viejo
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* Aljafería
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* Olite y El Monasterio de Piedra
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Migas
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* la Plaza del Pilar
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* presentador de 1, 2, 3 (un programa de televisión)
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* Cualquier bar que tenga muchas servilletas en el suelo ...

**Alexander**, 22 años, País de Gales, filología hispánica

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* El Toscana (calle cinco de marzo)
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Casco
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* La Seo
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* Belchite
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* Papas bravas
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* Aljafería
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* Amaral
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* Ramón Sender (cerca de Zaragoza, era escritor. Escribió "Réquiem por un campesino español" y otros.)
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* La Republicana

**Jenny**, 24 años, finlandesa, economía y administración

1. *¿Cuál es tu restaurante favorito?* Restaurante italiano cerca del Paseo Independencia
2. *¿Por dónde sueles salir?* El Zona
3. *Un monumento que te gusta en Zaragoza:* Plaza del Pilar
4. *Un sitio cerca de Zaragoza pero fuera:* El Monasterio de Piedra
5. *Un plato típico de Aragón que te gusta:* patatas pasadas (tipo de tapas, patatas del horno)
6. *Un sitio dónde ir obligatoriamente:* Plaza del Pilar
7. *El nombre de un cantante o de un grupo de Zaragoza:* ...
8. *Un personaje famoso de Zaragoza:* ...
9. *¿Cuál es el bar de tapas que prefieres?* En el Casco Viejo, cerca de la calle San Miguel.

## 10. Vocabulario aragonés

¿Qué pasa maño ....?

Lo que sigue son frases y giros típicos del vocabulario aragonés.  
Ríete un minuto!!!

- Por favor, ¿tendría la amabilidad de apartarse?
- **¡Ahivadeahíííí....!**
- ¿Podrías explicármelo de nuevo?
- **¿Quéééééé .....?**
- ¿Qué sucede?
- **Képásápuéeees?**
- ¿Qué pasa?
- **¿Pasapués?**
- Me dejas asombrado con tu explicación.
- **¡Virgencica del Pilar!**
- ¿Por qué dices eso?
- **¿Puééés?**
- No entiendo lo que dices.
- **Bóóóóóó!!!!**
- ¿A qué se debe esa idea?
- **¿Yésopués?**
- Vaya señorita tan interesante.
- **¡Má que jacaaaa!**
- ¡Qué bella la veo, señorita!
- **¡Corderáaaa....!**
- ¡Está oronda esa joven!
- **¡Máaa, que ternascáaaa....!**
- Bueno, ha sido un placer hablar contigo.
- **¡Alakaskala!**
- Insisto, he estado muy a gusto, pero me tengo que despedir de ti.
- **¡Tirakaskala!**
- Enseguida le atiendo, joven.
- **A escape te espacho, mocé.**
- No consigo recordar lo que me dices.
- **Que me saolvidao!**
- ¡Vaya contratiempo!
- **¡Cagüenlá!**
- ¡Qué chica tan ordenada y limpia!
- **¡Madre, kescoscadica!**
- Se ha caído rodando por la montaña.
- **Sascoñao pol barranco.**

- Siga recto hasta el final.
- **Tótieso, oiga.**
- ¡Camarero, por favor!
- **Sshhishh cóóóó!!!**
- El camarero no viene y se insiste:
- **¡Cóóó.....!**
- Resulta que es camarera:
- **Quiááá´ .....!!!**
- Tengo problemas digestivos.
- **Macen mal las tripas.**
- ¡Si no me dejas en paz, habré de tomar medidas!
- **¡A que tescacho la caeza...!**
- La persistente lluvia me ha calado hasta los huevos.
- **Mi chipiau.**
- Me he encontrado a un amigo y me he puesto a charlar con él.
- **¡Hi pillau un capazoooo.....!**
- Échame bastante azúcar al café.
- **¡¡Échamel café en lazucarero!!**
- Enciende la luz, por favor.
- **¡Chá la luz, quió!**
- Pareces estar aterido por el frío.
- **Paices un pollo mantudo.**
- ¡A que te sacudo!
- **¡A que techun viaje!**
- Escucha, querida esposa.
- **¡Parientáaaa!**
- ¿Dónde vas?
- **¿Ande vas?**
- ¿Dónde están?
- **¿Andestán?**
- Creo que te estás excediendo con la comida que me pones.
- **¡¡¡Chica, andeváaasss!!!**
- Ese argumento corrobora lo que digo.
- **Pos más a mi favor!!!**
- Tiene ahora un idilio con una señorita.
- **Festejurrea con una mocica.**
- La curiosidad es uno de sus mayores defectos.
- **Miá que alcagüete!**
- Estoy francamente agotado.
- **No me puedo ni garrear.**
- No he comprendido bien. Podría aclararme el significado cualitativo y cuantitativo de su frase ?
- **Mandeeeé ??**
- ¿Me permites pasar, por favor?
- **¡Chataun laooooooo!**
- Me cae fatal.
- **No lo puedo ni estomagar.**
- Lo tenías al lado y no lo has visto.
- **¡¡Aaaay!!, ¡¡si había sido una almóndigaaaa .....!!**

- ¡Buena la hemos hecho!
- **¡Andanda ahora, andanda!**
- Después de comer, lo mejor una cabezadita.
- **Me voy a siestiar.**
- ¿Te has enterado del fatídico accidente aéreo?
- **¿Tan dicho que sascogorciau unavión?**
- El cirujano no le ha vaticinado más de un mes de vida.
- **P'al Pilar pué qué hayasterauna pata.**
- Ha fallecido el paralítico que estaba desahuciado.
- **Ya l'aspichau el tísico.**
- Alejate de mí, que me das gafe.
- **No tarrimes que mempiojas.**
- ¡¡No sabes cómo deseo conocer a tu familia y pedirles tu mano!!
- **Quió presentame en tu pueblo, pa dicile a tu familia que me quió casar con tú.**
- Lo cierto es que tengo un hambre ....
- **¡¡¡Ahura me jalaba un flan de poza!!!**
- No molestes al niño, que está haciendo el vientre.
- **¡Dejal zagal, questá esmuñecando!**
- A veces, pareces un poco estúpido.
- **¡Miá quieres tontolaba!**
- Deseo expresarte con toda honestidad mi admiración por tu belleza.
- **Quió decite, sin rebozos, questoy chiflau por tus huesos.**
- ¡Qué bien me cae nuestro Párroco!
- **Demonio cura, ¡miá ques majico!**
- Venga, recoged diligentes las cosas que nos vamos.
- **¡¡Ala maño, replegar tóo y pa casa!!**
- Y con esto, he terminado, queridos amigos.
- **Pues ya vale pues, quiós.**

# 11. Piropos

¡Que maja!

El piropo es una costumbre antigua. Es una expresión de admiración de un hombre hacia la mujer. A caminar por la calle, el hombre le tira piropos a la mujer. Un piropo puede ser gracioso, romántico o atrevido. Hay que ser muy listo para hacerlos.

## Unos ejemplos de piropos:

Eres como un capuchino: dulce, caliente y me pones nervioso.

You're like a cappuccino: sweet, hot and you make me nervous.

¿Por qué el cielo está nublado? Porque todo el azul está en tus ojos.

Why is the sky so cloudy? Because all the blue is in your eyes.

- 1.Tu madre debía de ser pastelera porque un bombón como tú no lo hace cualquiera.
- 2.Tantos años de ser jardinero y nunca había visto una flor más hermosa que tú.
- 3.Si el amor fuera marihuana yo ya me hubiera muerto por sobredosis.
- 4.No camines al sol, que te vas a derretir ¡¡¡Bombón!!!
- 5.Quien fuera mecánico para meterle mano a esa maquina.
- 6.Como quisiera ser nena para jugar con esta muñeca.
- 7.Si la belleza fuese pecado, vos no tendría perdón de Dios.
- 8.Que adelantada está la ciencia que hasta los bombones caminan.
- 9.Desearía ser una lágrima tuya ... para nacer en tus ojos, vivir en tus mejillas, y morir en tus labios ...
- 10.I LOVE YOU en inglés, TI AMO en italiano, pero lo mucho que TE QUIERO, te lo digo en castellano.
- 11.Tu debes ser atea, porque estas como quieres y no como Dios manda.
- 12.Me gustaría ser papa frita para acompañar ese lomo.
- 13.¡Tantas curvas y yo sin auto!
- 14.Por ti, subiría al cielo en bicicleta y bajaría sin frenos.
- 15.Me gustaría ser caramelo para disolverme en tu boca.
- 16.No tengo pelos en la lengua y me encantaría que lo comprobaras.
- 17.Me gustaría ser heladero para darte sin parar.

## 12. Otras recomendaciones

¡Haz lo que te de la gana!

Aprovecha tu estancia en Zaragoza, haz nuevos amig@s, sal por la noche y en los momentos en que echas de menos tu casa o quieras estar solo en tu habitación, date un paseo por el parque o llama a un@ de tus nuev@s amig@s para tomar un café.

Tienes que conocer gente de países diferentes, también es importante que intentes hablar español. Si no, te vas a dar cuenta cuando te queden solamente tres semanas. ¡Hay que aprovechar! Tienes que viajar y descubrir un mundo nuevo. Habla con la gente porque los españoles son muy amables. Es fácil conocer gente si sonríes.

En la Biblioteca de Aragón (C/Dotor Cerrada) hay periódicos actuales en italiano, francés, inglés, alemán y, por supuesto, varios en castellano. Además ofrece una variedad de revistas españolas para todos los gustos.

Para comprar periódicos y revistas extranjeros, el mejor kiosco está cerca de la Universidad, en la Plaza de San Francisco. Hay periódicos europeos de muchos países, excepto Alemania (solamente Handelsblatt). Hay otro kiosco en la C/San Juan de la Cruz.

Si tienes ocasión, tienes que ver la Semana Santa y las fiestas del Pilar (en octubre, el 12 es el gran día), no te pierdas las vaquillas.

Búscate una buena cazadora para protegerte del viento: el Cierzo (¡no tengas miedo... al final te acostumbras!), compra un paraguas porque va a llover y prueba la morcilla.

Y por último, si eres rubia, los hombres nunca van a dejarte en paz y es posible que sientas que estás a punto de matar a alguien. ¡El único consejo que tengo es que te tiñas el pelo de negro! Aunque en realidad no te va a servir de mucho porque las extranjeras llaman mucho la atención aquí.

Una última cosa ... he vivido algunos meses magníficos y he conocido a personas increíbles. Espero que te haya hecho compartir mi amor por Zaragoza.